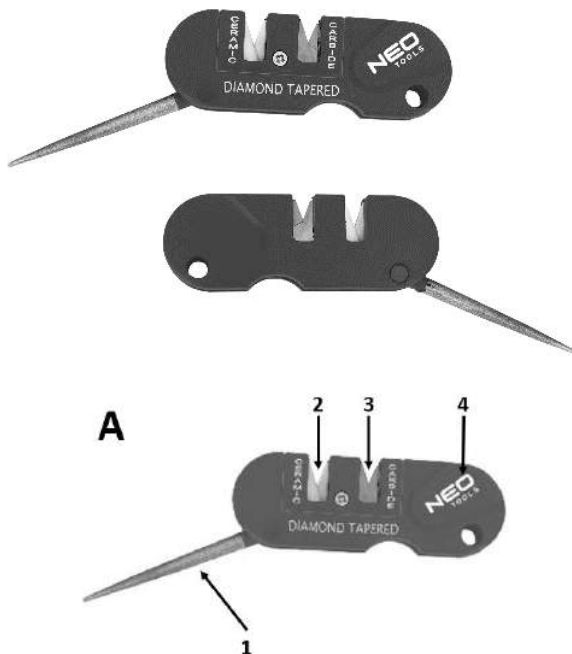


NEO TOOLS



| | |
|---|----|
| PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) | 2 |
| EN TRANSLATION (USER) MANUAL | 2 |
| RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) | 3 |
| HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ | 3 |
| RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (DE OPERARE) | 4 |
| UA ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)..... | 5 |
| DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)..... | 5 |
| CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL | 6 |
| SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA..... | 6 |
| SL PRIROČNIK ZA PREVAJANJE (UPORABNIK) | 7 |
| LT VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS | 7 |
| LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA | 8 |
| EE TÕLKE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT | 8 |
| BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ) | 9 |
| HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) | 10 |
| SR PRIRUČNIK ZA PREVOĐENJE (KORISNIK)..... | 10 |
| GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)..... | 11 |

| | |
|--|----|
| ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)..... | 11 |
| IT TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE | 12 |
| NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING | 12 |
| FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)..... | 13 |

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Ostrzałka do noży

Model: 56-054

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy zachować szczególną uwagę w czasie ostrzenia jak i po zakończeniu procesu. Podczas ostrzenia należy unikać niekontrolowanego wysunięcia się ostrza noża z prowadnicy. Należy kierować obrabianym ostrzem aby nie zranić się w rękę lub inne dostępne części ciała. Nóż ostrzymy dociskając ostrzałkę do równej i stabilnej powierzchni

PRZEZNACZANIE

Uniwersalna ostrzałka do noży, o kompaktowym rozmiarze. Przeznaczona do ostrzenia noży zarówno o ostrzu gładkim jak i ząbkowanym. Niewielkie rozmiary dają możliwość zabierania ostrzałki na wyprawy w plener.

Opis elementów graficznych

| Oznaczenie | Opis |
|------------|---------------------------------------|
| 1 | Składany okrągły pilnik zweżający się |
| 2 | Prowadnica ceramiczna do ostrzenia |
| 3 | Prowadnica ostrzałki z węglika |
| 4 | Uchwyt |

| Dane znamionowe | |
|------------------|----------------|
| Numer katalogowy | 56-054 |
| Wymiary | 80mmx11mmx32mm |
| Masa | 24 g |

Użytkowanie

Ostrzałka przeznaczona jest do ostrzenia noży zarówno o ostrzu gładkim jak i ząbkowanym. Na rys. A pokazano prowadnice 2 oraz 3, umieszczone w nich elementy ostrzące są przeznaczone do ostrzenia zgrubnego 3 (węgiel) oraz do wygładzenia lub podostrzenia prowadnica 2 (ceramiczna). Numerem 1 jest oznaczony diamentowy pilnik stożkowy do noży o ostrzach ząbkowanych.

UWAGA! Ostrzałkę należy położyć na równym stabilnym podłożu i mocno trzymać aby nie wyszłygnęła się z rąk.

Ostrza gładkie

Ostrzenie krawędzi uszkodzonych lub bardzo tępych należy rozpocząć od wstępnej obróbki w prowadnicy węglkowej 3. Należy umieścić koniec ostrza (od strony rękojeści) na krawędziach ostrzących i przeciągnąć ostrze noża kilka razy do tyłu w kierunku czubka ostrza. Proces ten trzeba kontrolować i przerwać po osiągnięciu zadowalającej ostrości. W celu wygładzenia krawędzi korzystamy z prowadnicy z krawędziami ceramicznymi 2. Z tej samej prowadnicy 2 korzystamy gdy chcemy podostrzyć lub wygładzić krawędź ostrza noża.

Ostrza ząbkowane

Do ostrzenia noży z ostrzami ząbkowanymi służy pilnik okrągły rys. A1. Pilnik umieszczamy w zagłębieniu ostrza i z umiarkowanym naciskiem oraz prędkością przesuwamy w jednym kierunku. Robimy to do momentu gdy średnica ostrza pilnika stykająca się z ostrzem noża będzie taka sama, jak szerokość szczeliny na ostrzu. Czynność powtarzamy do osiągnięcia zadowalającej ostrości.

UWAGA! Po zakończeniu ostrzenia, ostrze noża należy wyczyścić ze znajdujących się na nim zanieczyszczeń, opiłków i drobin metalu.

UWAGA! Ostrzałkę należy położyć na równym stabilnym podłożu i mocno trzymać aby nie wyszłygnęła się z rąk.

Konserwacja ostrzałki:

Po użyciu wyczyść osłkę ściereczką lub miękką szcetką, nigdy nie splukując wodą. Należy ją przechowywać w suchym miejscu.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

Knife sharpener

Model: 56-054

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE.

SAFETY CONDITIONS

Special attention should be paid during sharpening and after the process. During sharpening, it is necessary to avoid uncontrolled protrusion of the knife blade from the guide. It is necessary to direct the machined blade so as not to injure the hands or other accessible parts of the body. We will hold the knife by pressing the sharpener to an even and stable surface

ALLOCATION

Universal knife sharpener, with compact size. Designed for sharpening knives with both smooth and serrated blades. Small size gives the opportunity to take the sharpener on expeditions to the open air.

Description of graphic elements

| Designation | Description |
|-------------|----------------------------|
| 1 | Folding round tapered file |
| 2 | Ceramic sharpener guide |
| 3 | Carbide sharpener guide |
| 4 | Handle |

Ratings

| | |
|----------------|----------------|
| Catalog number | 56-054 |
| Dimensions | 80mmx11mmx32mm |
| Mass | 24 g |

Usufruct

The sharpener is designed for sharpening knives with both smooth and serrated blades. Fig. A shows guides 2 and 3, the sharpening elements placed in them are designed for rough sharpening 3 (carbide) and for smoothing or sharpening the guide 2 (ceramic). Number 1 is a marked diamond conical file for knives with serrated blades.

REMARK! The sharpener should be placed on an even stable ground and firmly held so that it does not slip out of your hands.

Smooth blades

Sharpening of damaged or very blunt edges should begin with pre-treatment in a carbide guide 3. Place the end of the blade (from the handle side) on the sharpening edges and drag the blades of the knife several times back towards the tip of the blade. This process must be counter-rotated and stopped after delaying satisfactory sharpness. In order to smooth the edges, we use a guide with ceramic edges 2. We use the same guide 2 when we want to sharpen or smooth the edge of the knife blade.

Serrated blades

For sharpening knives with serrated blades, a round file is used fig. A1. We place the file in the recess of the blade and move it in one direction with moderate pressure and speed. We do this until the diameter of the blade of the file in contact with the blade of the knife is the same as the width of the gap on the blade. Repeat the operation until a satisfactory sharpness is achieved.

REMARK! After the sharpening is completed, the blade of the knife should be cleaned of impurities, filings and metal particles on it.

WARNING! The sharpener should be placed on an even stable ground and firmly held so that it does not slip out of your hands.

Sharpener maintenance:

After use, clean the whetstone with a cloth or a soft brush, never rinsing with water. It should be swept in a dry place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. A non-recycled product poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, 2/4 Pograniczna Street (hereinafter: "Topex Group") informs that all copyrights to the content of this instruction (hereinafter: "Instruction"), including m.in. its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its compositions, belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of 4 February 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Poz 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Instruction as well as its individual elements, without the consent of the Topex Group expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Точилка для ножей

Модель: 56-054

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время и после заточки необходимо соблюдать особую осторожность. При заточке следует избегать неконтролируемого высклаживания лезвия ножа из направляющей. Необходимо направлять обрабатываемое лезвие так, чтобы не поранить руки или другие доступные части тела. Нож следует заточивать, прижав точилку к ровной и устойчивой поверхности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Универсальная точилка для ножей, компактная по размеру. Предназначена для заточки ножей как с гладкими, так и с зубчатыми лезвиями. Небольшой размер позволяет брать точилку с собой на природу.

Описание графических элементов

| Наименование | Описание |
|--------------|---|
| 1 | Складной круглый напильник с коническим острием |
| 2 | Направляющая для керамической заточки |
| 3 | Твердосплавная направляющая для заточки |
| 4 | Рукоятка |

Номинальные параметры

| | |
|------------------|----------------------|
| Каталожный номер | 56-054 |
| Размеры | 80 мм x 11 мм x32 мм |
| Вес | 24 г |

Использование

Точилка предназначена для заточки ножей как с гладкими, так и с зубчатыми лезвиями. На рис. А показаны направляющие 2 и 3, находящиеся в них точильные элементы предназначены для черновой заточки – 3 (карбид), а направляющая 2 (керамическая) – для сглаживания или подточки. Номер 1 – это алмазный конический напильник для ножей с зубчатыми лезвиями.

ВНИМАНИЕ! Точилку следует поместить на ровную, устойчивую поверхность и крепко держать ее, чтобы она не выскользнула из рук.

Гладкие лезвия

Чтобы заточить поврежденные или очень тупые лезвия, следует начать с черновой заточки в карбидной направляющей 3. Следует поместить конец лезвия (со стороны рукоятки) в точильных краях и несколько раз провести лезвием ножа назад по направлению к кончику лезвия. Этот процесс следует контролировать и прекратить после достижения удовлетворительной остроты. Для сглаживания кромок следует использовать направляющую с керамическими краями 2. Следует использовать ту же направляющую 2, когда хотим подточить или сгладить край лезвия ножа.

Зубчатое лезвие

Для заточки ножей с зубчатыми лезвиями следует использовать круглый напильник рис. А1. Напильник следует поместить в углубление лезвия и с умеренным давлением и скоростью перемещать в одном направлении. Это следует делать до тех пор, пока диаметр острого напильника, соприкасающегося с лезвием ножа, не будет таким же, как ширина зазора на лезвии. Действие следует повторять до достижения удовлетворительной остроты.

ВНИМАНИЕ! После окончания заточки лезвие ножа необходимо очистить от загрязнений, опилок и металлических частиц.

ВНИМАНИЕ! Точилку следует поместить на ровную, устойчивую поверхность и крепко держать ее, чтобы она не выскользнула из рук.

Техобслуживание точилки:

После использования следует очистить точилку тканью или мягкой щеткой, никогда не споласкивая водой. Точилку следует хранить в сухом месте.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать в предназначенных для этого пунктах. Неутилизированный продукт представляет собой потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Общество с ограниченной ответственностью" Командитное товарищество с местонахождением в Варшаве, ул. Погранична, 2/4, (далее: "Grupa Torhex" информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: "Руководство"), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (Зак. вестник 2006 № 90 Поз. 631 с посл. изм.). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и отдельных его элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может привести к уголовной и гражданской ответственности.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Центральный сервис GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ул. Погранична, 2/4 тел. +48 22 364 53 50 02--285 Варшава
e-mail bok@gtxservice.com

Сеть сервисных центров по гарантийному и послегарантийному ремонту доступна на интернет-платформе gtxservice.pl
Сканируйте QR-код и войдите на gtxservice.pl

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ

Zsebélező

Típus: 56-054

MEGJEGYZÉS: AZ ESZKÖZ HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRÍTZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

Különös óvatossággal járjon el az élezésnél és annak befejezése után. Az élezés során kerülje a késpenge ellenőrizetlen kicsúszását

az élezőnyílásból. Irányítsa a megmunkált élet úgy, hogy ne sérüljön meg a keze vagy más testrésze. A kés élezésénél szorítsa rá az élezőt egy sima és stabil felületre

RENDELTETÉSE

Univerzális késélező kompakt méretben. Az élező mind sima, mind fogazott élű kések élezésére alkalmas. Kis méretei lehetővé teszi, hogy magunkkal vigyük a szabadba.

Grafikus elemek leírása

| Jelölés | Leírás |
|---------|---------------------------------------|
| 1 | Összecsukható gömbölyű, kúpos reszelő |
| 2 | Kerámia élezővezető |
| 3 | Keményfém élezővezető |
| 4 | Fogantyú |

| Névleges adatok | |
|-----------------|-----------------------|
| Katalógusszám | 56-054 |
| Méreték | 80 mm x 11 mm x 32 mm |
| Tömeg | 24 g |

Használat

Az élező mind sima, mind fogazott élű kések élezésére alkalmas. Az **A ábrán** a 2 és 3 élezőnyílások láthatók, a bennük elhelyezett élező elemek: 3 durva élezéshez (karbid), 2 (kerámia) simításhoz vagy finom élezéshez. Az 1 számú kúpos gyémántreszelőt jelöl, ez fogazott élű késekhez való.

FIGYELEM! Az élezőt sima és stabil felületen helyezze el, és erősen tartsa, nehogy kicsússzon a kezéből.

Sima pengék

Sérült vagy nagyon tompa pengék élezését durva megmunkálással kell kezdeni a 3 karbid élező elemet tartalmazó nyílással. A penge markolat felületét végteljesen rá az élező elemekre, és hátrafelé, a csúcs irányában többször húzza át. Ellenőrizze ezt a folyamatot, és szakítsa meg, ha a kés élessége már megfelelő. Az él finomításához használja a kerámia elemeket tartalmazó 2 nyílást. Ugyanezt a 2 nyílást használja, ha a késpengét utánélezi, vagy csak egyengetni kívánja.

Fogazott pengék

A fogazott pengék élezésére szolgál a gömbölyű reszelő (A1 ábra). A reszelőt helyezze be a mélyedésbe, és mérsékelt nyomással és sebességgel tolja egy irányban. Ezt addig végezze, amíg a reszelő késpengével érintkező átmérője ugyanolyan nem lesz, mint a rés szélessége a pengén. Az eljárást a megfelelő élesség eléréséig folytassa.

FIGYELEM! Az élezés végével tisztítsa meg a pengét a reszeléktől, szennyeződésektől, fémrészecskéktől.

FIGYELEM! Az élezőt sima és stabil felületen helyezze el, és erősen tartsa, nehogy kicsússzon a kezéből.

Az élező karbantartása:

Használat után törőruhával vagy puha kefével tisztítsa meg az élezőt, vízzel soha ne öblítse. Száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELME



A termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az újrafeldolozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.

A „TopeX Csoport Koriától felelősségű társaság” Betéti társaság, székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „TopeX Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szövegre, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozókat, kizárólagosan a TopeX Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény Hiv. Közl. 2006. évi 90 sz., 631. tétele, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészségnek és egyes részeknek másodszori, feldolgozása, kereskedelmi célokra történő publikálása a TopeX Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, és polgári, valamint büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Központi Szerviz GTX Service Sp. z o.o.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
A garanciális és garancián túli javításokat végző szervizpontok hálózata a gtxservice.pl weboldalon érhető el.

Szkenelje be a QR kódot, és lépjen a gtxservice.pl weboldalra

RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (DE OPERARE)

Ascuțitor pentru cuțite

Model: 56-054

ATENȚIE: ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII ECHIPAMENTULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ÎN VIITOR.

CONDIȚIILE DE SIGURANȚĂ

Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul și după ascuțire. Atunci când ascuțiți, evitați alunecarea necontrolată a lamei de cuțit de pe ghidaj. Ghidajii lama astfel încât să nu vă răniți mâinile sau alte părți accesibile ale corpului. Ascuțiți cuțitul prin apăsarea ascuțitorului pe o suprafață plană și stabilă

DESEMNARE

Ascuțitor de cuțite universală, de dimensiuni compacte. Conceput pentru ascuțirea cuțitelor atât cu lame netede, cât și cu lame zimțate. Dimensiunile reduse fac posibilă luarea ascuțitorului în expediții în aer liber.

Descrierea elementelor grafice

| Desemnare | Descriere |
|-----------|--------------------------------------|
| 1 | Fișier rotund de conicitate piliabil |
| 2 | Ghid de ascuțire din ceramică |
| 3 | Ghid de ascuțire din carbură |
| 4 | Mâner |

Date nominale

| | |
|------------------|----------------|
| Număr de catalog | 56-054 |
| Dimensiuni | 80mmx11mmx32mm |
| Greutate | 24 g |

Utilizarea

Ascuțitorul este conceput pentru ascuțirea cuțitelor cu lame netede și zimțate. Ascuțitorul Concept pentru ascuțirea cuțitelor atât cu lame netede, cât și cu lame zimțate. În fig. A prezintă ghidajele 2 și 3, elementele de ascuțire din acestea fiind destinate ascuțirii grosiere 3 (carbură) și pentru netezirea sau ascuțirea ghidajului 2 (ceramică). Numărul 1 este marcat cu o pilă de diamant conic pentru cuțite cu lame zimțate.

ATENȚIE! Așezați ascuțitorul pe o suprafață plană și stabilă și țineți-l ferm pentru a preveni alunecarea acestuia din mâinile dumneavoastră.

Lame netede

Ascuțirea muchiilor deteriorate sau foarte tocite trebuie să înceapă cu o pretratare în ghidajul de carbură 3. Așezați capătul lamei (partea cu mânerul) pe muchia de ascuțit și trageți lama cuțitului înapoi spre vârful acesteia de câteva ori. Acest proces trebuie controlat și oprit atunci când se obține o claritate satisfăcătoare. Folosim un ghidaj de margine din ceramică pentru a netezi marginile 2. Același ghidaj 2 este utilizat atunci când dorți să ascuțiți sau să neteziți marginea lamei de cuțit.

Lame zimțate

O pilă rotundă este utilizat pentru ascuțirea cuțitelor cu lame zimțate, fig. A1. Pila este plasată în locașul lamei și este deplasată într-o singură direcție cu o presiune și o viteză moderate. Acest lucru se face până când diametrul pilei în contact cu lama cuțitului este același cu lățimea fantei de pe lamă. Repetați până când se obține o ascuțire satisfăcătoare.

ATENȚIE! După ce ascuțirea este finalizată, lama cuțitului trebuie curățată de orice murdărie, așchii și particule de metal de pe ea.

ATENȚIE! Așezați ascuțitorul pe o suprafață plană și stabilă și țineți-l ferm pentru a preveni alunecarea acestuia din mâinile dumneavoastră.

Întreținerea ascuțitorului:

După utilizare, curățați piatra de ascuțit cu o cârpă sau o perie moale, fără să clătiți niciodată cu apă. Acesta trebuie depozitat într-un loc uscat.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsul cu nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat pentru reciclare unei întreprinderi specializate. Produsul nereciclat reprezintă un pericol potențial pentru mediul înconjurător și oameni.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sedul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (numită în continuare: „Grupa TopeX”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestor instrucțiuni (numite în continuare: „Instrucțiuni”), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin în exclusivitate Grupului TopeX și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (M. O. 2006 Nr. 90 Poz. 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupului TopeX exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Service Central GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.



Продукт не слід виводити разом з побутовими відходами, а утилізувати у відповідних установах. Продукт становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

UA ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)

Точило для ножів

Модель 56-054

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

УМОВИ БЕЗПЕКИ

Будьте особливо обережні під час заточування та після закінчення процесу. Під час заточування уникайте неконтрольованого висування леза ножа з напрямної. Керуйте лезом, яке обробляється, так, аби не поранити руку або інші доступні частини тіла. Ніж заточуємо, притискаючи точило до рівної і стабільної поверхні

ПРИЗНАЧЕННЯ

Універсальне точило для ножів компактних розмірів. Призначене для заточування ножів як з гладким, так і зубчатим лезом. Невеликі розміри дозволяють брати точило при виїздах на природу.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

| Позначення | Опис |
|------------|--|
| 1 | Складаний круглий напилек, який звукується |
| 2 | Керамічна направляюча для точила |
| 3 | Твердосплавна направляюча заточка |
| 4 | Ручка |

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

| | |
|------------------|-------------|
| Каталожний номер | 56-054 |
| Розміри | 80x11x32 мм |
| Маса | 24 г |

Використання

Точило призначене для заточування ножів як з гладким, так і зубчатим лезом. На рис. А показано напрямні 2 та 3, розташовані в них елементи заточування призначені для грубого (чорнового) заточування 3 (карбід) та шліфування або підточування напрямна 2 (керамічна). Номером 1 позначена алмазний конусний напилек для ножа

УВАГА! Точило покласти на рівній, стабільній основі і міцно тримати, аби воно не випало з рук.

Гладкі леза

Заточування пошкоджених або дуже тупих країв починати від попередньої обробки в карбідній напрямній 3. Вставте кінець леза ножа (з боку ручки на краях), що заточують, і протягніть без відривання леза ножа декілька разів тільки в напрямні кілочка ножа. Цей процес треба контролювати і перервати, коли ніж буде досить гострий. Для вигладжування країв користуємося напрямною з керамічними краями 2. Тією самою напрямною 2 користуємося, коли хочемо підточити або тільки вигладити край леза ножа.

Зубчаті леза

Для заточування ножів з зубчатыми лезами служить круглий напилек рис. А1. Напилек вставляємо в заглиблення леза і з поміркованим зусиллям та швидкістю пересуваємо його в одному напрямі. Робимо це до моменту, коли діаметр напилка, який контактує з лезом ножа, буде таким самим, як ширина щілини на лезі. Дію повторюємо, поки не досягнемо бажаної гостроти.

УВАГА! Після закінчення заточування лезо очистити від забруднень, опилок та дрібок металу.

УВАГА! Точило покласти на рівній, стабільній основі і міцно тримати, аби воно не випало з рук.

Догляд за точилом:

Після використання очистити точило ганчіркою або м'якою щіткою, ніколи не промивайте водою. Зберігати в сухому місці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Товариство з обмеженою відповідальністю «Командитне товариство Група Торех зі штаб-квартирою в Варшаві, вул. Погранчна, 2/4 (далі: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція), в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник Законодавчий вісник 2006 № 90 поз. 631 зі змінами). Копіювання, обробка, публікація, зміна в комерційних цілях всього Посібника та окремих його елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонені і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ГАРАНТІЯ ТА СЕРВІС

Сервісний центр GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
вул. Погранчна, 2/4 тел. +48 22 364 53 50 02-285 Варшава e-mail bok@gtxservice.com

Мережа сервісних центрів для гарантійного і післягарантійного ремонту доступна на інтернет-платформі gtxservice.pl
Відскануйте QR-код і перейдіть на сторінку gtxservice.pl

DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)

Messerschärfer

Artikel-Nr.: 56-054

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, LESEN SIE BITTE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES FÜR DIE WEITERE VERWENDUNG AUF.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Besondere Aufmerksamkeit sollte beim Schärfen und nach dem Prozess geschenkt werden. Beim Schärfen ist es notwendig, einen unkontrollierten Vorsprung der Messerklinge aus der Führung zu vermeiden. Es ist notwendig, die bearbeitete Klinge so zu lenken, dass die Hände oder andere zugängliche Körperteile nicht verletzt werden. Wir halten das Messer, indem wir den Spitzer auf eine gleichmäßige und stabile Oberfläche drücken

ZUTEILUNG

Universeller Messerschärfer, mit kompakter Größe. Entwickelt zum Schärfen von Messern mit glatten und gezackten Klingen. Kleine Größe gibt die Möglichkeit, den Spitzer auf Expeditionen ins Freie mitzunehmen.

Beschreibung der grafischen Elemente

| Bezeichnung | Beschreibung |
|-------------|----------------------------|
| 1 | Faltrunde konische Feile |
| 2 | Spitzerführung aus Keramik |
| 3 | Hartmetall-Schärführung |
| 4 | Griff |

Einschaltquoten

| | |
|---------------|----------------|
| Katalognummer | 56-054 |
| Dimensionen | 80mmx11mmx32mm |
| Masse | 24 Gramm |

Nießbrauch

Der Spitzer ist für das Schärfen von Messern mit glatten und gezackten Klingen konzipiert. Abb. A zeigt die Führungen 2 und 3, die darin platzierten Schärfelemente sind zum groben Schärfen 3 (Hartmetall) und zum Glätten oder Schärfen der Führung 2 (Keramik) ausgelegt. Nummer 1 ist eine markierte diamantkonische Feile für Messer mit gezackten Klingen.

BEMERKUNG! Der Spitzer sollte auf einen gleichmäßig stabilen Boden gestellt und fest gehalten werden, damit er Ihnen nicht aus den Händen rutscht.

Glatte Klingen

Das Schärfen von beschädigten oder sehr stumpfen Kanten sollte mit der Vorbehandlung in einem Hartmetallführer 3 beginnen. Legen Sie das Ende der Klinge (von der Griffseite) auf die Schärfkanten und ziehen Sie die Klingen des Messers mehrmals zurück zur Spitze der Klinge. Dieser Prozess muss nach Verzögerung der zufriedenstellenden Schärfe gestoppt und gestoppt werden. Um die Kanten zu glätten, verwenden

wir eine Führung mit keramischen Kanten 2. Wir verwenden die gleiche Anleitung 2, wenn wir die Kante der Messerklinge schärfen oder glätten möchten.

Gezackte Klängen

Zum Schärfen von Messern mit gezackten Klängen wird eine runde Feile verwendet **Abb. A1**. Wir legen die Feile in die Aussparung der Klinge und bewegen sie mit mäßigem Druck und Geschwindigkeit in eine Richtung. Wir tun dies, bis der Durchmesser der Klinge der Feile, die mit der Klinge des Messers in Kontakt kommt, der Breite des Spaltes auf der Klinge entspricht. Wiederholen Sie den Vorgang, bis eine zufriedenstellende Schärfe erreicht ist.

BEMERKUNG! Nachdem das Schärfen abgeschlossen ist, sollte die Klinge des Messers von Verunreinigungen, Spänen und Metallpartikeln darauf gereinigt werden.

ACHTUNG! Der Spitzer sollte auf einen gleichmäßig stabilen Boden gestellt und fest gehalten werden, damit er Ihnen nicht aus den Händen rutscht.

Wartung des Schärfers:

Reinigen Sie den Schleifstein nach Gebrauch mit einem Tuch oder einer weichen Bürste und spülen Sie ihn niemals mit Wasser ab. Es sollte an einem trockenen Ort gefegt werden.

UMWELTSCHUTZ



Das Produkt sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Ein nicht recyceltes Produkt stellt ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Pograniczna-Straße 2/4 (im Folgenden: "Topex-Gruppe") informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Anweisung (im Folgenden: "Anweisung"), einschließlich m.in ihrer Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie ihrer Kompositionen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und dem Rechtsschutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 unterliegen, über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (z. B. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Poz 631, in der geänderten Fassung), Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Modifizieren der gesamten Instruktion sowie ihrer einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftlich erteilte Zustimmung der Topex Group ist strengstens untersagt und kann zu einer zivil- und strafrechtlichen Haftung führen.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL

Ořezávátka nožů

Kód: 56-054

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE SI JI PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Zvláštní pozornost by měla být věnována při ostření a po procesu. Během ostření je nutné zabránit nekontrolovanému vyčnávání čepele nože z vodítka. Je nutné nasměrovat obrobenou čepel tak, aby nedošlo ke zranění rukou nebo jiných přístupných částí těla. Nůž budeme držet stisknutím ořezávátka na rovný a stabilní povrch

PŘÍDĚL

Univerzální ořezávátka nožů s kompaktní velikostí. Určeno pro ostření nožů s hladkými i zoubkovanými čepelemi. Malá velikost dává příležitost vzít ořezávátka na expedice pod širým nebem.

Popis grafických prvků

| Označení | Popis |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Skládací kulatý kuželový pilník |
| 2 | Keramické vodítko ostříčky |
| 3 | Vodítko karbidové ostříčky |
| 4 | Klika |

| Hodnocení | |
|------------------|----------------|
| Katalogové číslo | 56-054 |
| Dimenze | 80mmx11mmx32mm |
| Mše | 24 g |

Uživací právo

Ořezávátka je určeno pro ostření nožů s hladkými i zoubkovanými čepelemi. Obr. A ukazuje vodítka 2 a 3, ostřicí prvky v nich umístěné jsou určeny pro hrubé ostření 3 (karbid) a pro vyhlazení nebo ostření vodítka 2 (keramika). Číslo 1 je označený diamantový kuželový pilník pro nože se zoubkovanými čepelemi.

POZNÁMKA! Ořezávátka by mělo být umístěno na rovnoměrném stabilním podkladu a pevně drženo tak, aby nevyklouzlo z rukou.

Hladké čepele

Ostření poškozovaných nebo velmi tupých hran by mělo začít předúpravou v karbidovými vodítko 3. Umístíte konec čepele (ze strany rukojeti) na ostřicí hrany a několikrát přetáhněte čepele nože zpět ke špičce čepele. Tento proces musí být poštěn a zastaven po zpoždění uspokojivé ostrosti. Pro vyhlazení hran používáme vodítko s keramickými hranami 2. Stejně vodítko 2 používáme, když chceme ostřit nebo vyhladit okraj čepele nože.

Zoubkované čepele

Pro ostření nožů se zoubkovanými čepelemi se používá kulatý pilník . **Odpověď č. 1.** Soubor umístíme do vybrání čepele a posuneme jej v jednom směru s mírným tlakem a rychlostí. Děláme to, dokud průměr čepele souboru v kontaktu s čepelí nože není stejný jako šířka mezery na čepeli . Opakujte operaci, dokud není dosaženo uspokojivé ostrosti.

POZNÁMKA! Po dokončení ostření by měla být čepel nože očištěna od nečistot, pilin a kovových částic.

POZOR! Ořezávátka by mělo být umístěno na rovnoměrném stabilním podkladu a pevně drženo tak, aby nevyklouzlo z rukou.

Údržba ořezávátka:

Po použití očištěte whetstone hadříkem nebo měkkým kartáčem, nikdy neoplachujte vodou. Mělo by být zameteno na suchém místě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobek by neměl být likvidován s domácím odpadem, ale měl by být zlikvidován ve vhodných zařízeních. Nerecyklovaný výrobek představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Vařavě, 2/4 Pograniczna Street (dále jen: "Topex Group") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této instrukce (dále jen "Instrukce"), včetně m.in jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejich kompozic, patří výhradně skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994, o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sběrka zákonů z roku 2006 č. 90 Poz 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy pro komerční účely celé Instrukce, jakož i jejich jednotlivých prvků, bez písemného souhlasu Skupiny Topex, je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK

PREKLAD (POUŽIVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA

Brúska nožov

Model: 56-054

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Osobitná pozornost by sa mala venovať počas ostrenia a po procese. Počas ostrenia je potrebné vyhnúť sa nekontrolovanému výčnelku čepele noža z vodiacej lišty. Opracovanú čepel je potrebné nasmerovať tak, aby nedošlo k poškodeniu rúk alebo iných prístupných častí tela. Nôž budeme držať stlačením ostrie na rovný a stabilný povrch

ALOKÁCIA

Univerzálna brúska nožov, s kompaktnou veľkosťou. Určené na ostrenie nožov s hladkými aj zúbkovanými čepeľami. Malá veľkosť dáva možnosť vziať ostrie na expedície na otvorený vzduch.

Popis grafických prvkov

| Označenie | Popis |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Skládací okrúhly zúžený súbor |
| 2 | Keramická vodiaca brúska |
| 3 | Vodiaca lišta tvrdokovovej ostříčky |

| | |
|---|---------|
| 4 | Držadlo |
|---|---------|

| Hodnotenie | |
|------------------|----------------|
| Katalógové číslo | 56-054 |
| Rozmery | 80mmx11mmx32mm |
| Hmotnosť | 24 g |

Užívacie právo

Ostrie je určený na ostrenie nožov s hladkými aj zúbkovanými čepeľami. Obr. **Zobrazuje** vodiace líšty **2 a 3**, brúsne prvky umiestnené v nich sú určené na hrubé ostrenie **3** (karbid) a na vyhladenie alebo zaostrenie vodidla **2** (keramika). Číslo **1** je označený diamantový kužeľový súbor pre nože s zúbkovanými čepeľami.

POZNÁMKA! Ostrička by mala byť umiestnená na rovnomerne stabilnej pôde a pevne držaná tak, aby nevyklzla z rúk.

Hladké čepele

Ostrenie poškodených alebo veľmi tupých hrán by sa malo začať predbežnou úpravou v karbidovej príručke **3**. Položte koniec čepele (zo strany rukoväte) na brúsne hrany a niekoľkokrát potiahnite čepele noža späť smerom k špičke čepele. Tento proces musí byť potlačený a zastavený po oddialení uspokojivej ostroty. Aby sme vyhladili okraje, používame vodidlo s keramikými hranami **2**. Rovnakú vodidlo **2** používame, keď chceme zaostriť alebo vyhladiť okraj čepele noža.

Zúbkované čepele

Na ostrenie nožov so zúbkovanými čepeľami sa používa okrúhly súbor **A1**. Súbor umiestnime do výklenku čepele a pohybujeme ho jedným smerom s miernym tlakom a rýchlosťou. Robíme to, kým priemer čepele súboru v kontakte s čepeľou noža nie je rovnaký ako šírka medzery na čepeľ. Opakujte operáciu, kým sa nedosiahne uspokojivá ostrosť.

POZNÁMKA! Po dokončení ostrenia by sa čepeľ noža mala vyčistiť od nečistôt, pilín a kovových častíc na ňom.

VAROVANIE! Ostrička by mala byť umiestnená na rovnomerne stabilnej pôde a pevne držaná tak, aby nevyklzla z rúk.

Údržba ostrovača:

Po použití vyčistíte brúsny kameň handričkou alebo mäkkou kefou a nikdy nepláchnete vodou. Mal by sa zamiešať na suchom mieste.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok by sa nemal likvidovať s domovým odpadom, ale mal by sa zlikvidovať vo vhodných zariadeniach. Nerecyklovaný výrobok predstavuje potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, 2/4 Pograniczna Street (ďalej len "Topex Group") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto inštrukcie (ďalej len "Inštrukcie"), vrátane m.in. jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozícií, patria výlučne do skupiny Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994, o autorských právach a s nimi súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90 Poz 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej Inštrukcie, ako aj jej jednotlivých prvkov, bez písomného súhlasu skupiny Topex, je prísne zakázané a môže viesť k občianskoprávnej a trestnoprávnej zodpovednosti.

SL

PRIROČNIK ZA PREVAJANJE (UPORABNIK)

Šilček za nože

Model: 56-054

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME PREVIDNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.

VARNOSTNI POGOJI

Posebno pozornost je treba posvetiti med ostrinjem in po postopku. Med ostrinjem se je treba izogibati nenadzorovanemu štrlenju noža iz vodnika. Strojno rezilo je treba usmerjati, da se ne poškodujejo roke ali drugi dostopni deli telesa. Nož bomo držali tako, da bomo ostrinač pritisnil na nesprejemljivo in stabilno površino

DODELITEV

Univerzalni šilček za nože, kompaktno velikosti. Namenjen za ostretev nožev z gladkimi in nazobčastimi rezili. Majhnost daje priložnost, da se šilček na odpravah na odprtem zraku.

Opis grafičnih elementov

| Imenovanje | Opis |
|------------|------------------------------------|
| 1 | Zložljiva okrogla tapered datoteka |
| 2 | Keramično vodilo za brušenje |
| 3 | Karbidno vodilo za ostrenje |
| 4 | Ročica |

Ocene

| | |
|-------------------|----------------|
| Številka kataloga | 56-054 |
| Dimenzije | 80mmx11mmx32mm |
| Masa | 24 g |

Odvleček

Ostrjevalec je namenjen za ostritev nožev tako z gladkimi kot nazobčastimi rezili. Fig. Vodnika **za prikaz 2 in 3**, ostrina elementi, ki so v njih, so namenjeni za grobo ostritev **3** (karbid) in za glajenje ali izostritev **vodnika 2** (keramika). Številka **1** je označen diamantni konični dosje za nože z navpično rezili.

PRIPOMBO! Ostrinač je treba posuti na celo stabilno podlago in trdno držo, da vam ne zdrsne iz rok.

Gladka rezila

Ostritev poškodovanih ali zelo topih robov se mora začeti s predhodno obdelavo v karbidnem vodniku **3**. Konec rezila (s strani ročaja) postavite na robove za ostritev in rezila zelo večkrat povlecite nazaj proti konici rezila. Ta postopek je treba ustaviti in ustaviti po zavlačevanju zadovoljive ostrine. Da bi zgladili robove, uporabljamo vodnik s keramičnimi robovi **2**. Enako vodilo **2** uporabljamo, ko želimo nabrusiti ali zgladiti rob nožnega rezila.

Navdušena rezila

Za ostritev nožev z nazobčastimi rezili se uporablja okrogla datoteka **fig. A1**. Datoteko postavimo v vdihano rezila in jo premikamo v eno smer z zmernim tlakom in hitrostjo. To počnemo, dokler premer rezila datoteke v stiku z nožem ne bo enak širini vrzeli na rezilniku. Operacijo ponavljajte, dokler se ne doseže zadovoljiva ostrina.

PRIPOMBO! Po končanem ostrinjanju je treba rezilo noža očistiti iz nečistoče, filingov in kovinskih delcev.

OPOZORILO! Ostrinač je treba posuti na celo stabilno podlago in trdno držo, da vam ne zdrsne iz rok.

Vzdrževanje šilca:

Po uporabi whetstone očistite s krpo ali mehko ščetko, nikoli ne splakujte z vodo. Treba ga je posušiti na suhem mestu.

VARSTVO OKOLJA



Proizvod se ne sme odjeti z gospodinjstvi odpadki, temveč ga je treba odjeti v ustreznih objektih. Nereziklirajoče zdravilo predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, Ulica Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: Skupina Topex) obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine tega navodila (v nadaljnjem besedilu: "Navodilo"), vključno m.in. njegovoga besedila, Fotografije, diagrami, risbe, ali i njegove sestave, pripadajo ekskluzivno Topex skupini i podložni su pravnom varstvu u skladu s Aktom od 4. o avtorskih in sorodnih pravicah (npr. Revija zakonov iz leta 2006 št. 90 Poz 631, kakor je bila spremenjena). Kopiranje, obdelava, objavljane, spreminjanje v komercialne namene celotno navodilo in njegovi posamezni elementi brez privolite skupine Topex, izraženo v pisni obliki, so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

LT

VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS

Peilių galūstaus

Modelis: 56-054

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGA ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR LAIKYKITE JĮ TOLESNIAM NAUDOJIMUI.

SAUGOS SĄLYGOS

Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas galandimo metu ir po proceso. Galandimo metu būtina vengti nekontroliuojamo peilio ašmenų išsikišimo iš gido. Būtina nukreipti apdirbtą peilį, kad nebūtų sužeistos rankos ar kitos prieinamos kūno dalys. Mes

laikysime peilių , paspausdami galąstuvą prie lygaus ir stabilaus paviršiaus

PASKIRSTYMO

Universalus peilių galąstuvus, kompaktiškas. Skirta peilių galandimui tiek sklandžiais, tiek dantytais peiliais. Mažas dydis suteikia galimybę imtis galąstuvu ekspedicijose į atvirą orą.

Grafinių elementų aprašymas

| Paskyrimo | Apibūdinimas |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Sulankstomas apvalus kūginis failas |
| 2 | Keraminis galąstuvų kreiptuvus |
| 3 | Karbido galąstuvų kreiptuvus |
| 4 | Rankenėlė |

Reitingai

| | |
|------------------|----------------|
| Katalogo numeris | 56-054 |
| Matmenys | 80mmx11mmx32mm |
| Masė | 24 g |

Uzdufruktas

Galąstuvus skirtas galąsti peilius su lygiais ir dantytais peiliais. Pav. Rodo vadovus 2 ir 3, į juos dedami galandimo elementai yra skirti grubiam galandimui 3 (karbidui) ir gido 2 (keramikai) išlyginti ar galąsti. Numeris 1 yra pažymėtas deimantų kūginis failas peiliais su dantytais peiliais.

PASTABA! Galąstuvus turi būti dedamas ant lygaus stabilaus pagrindo ir tvirtai laikomas taip, kad jis neišslystų iš rankų.

Lygūs peiliai

Pažeistų ar labai bukų kraštų galandimas turėtų prasidėti nuo išankstinio apdorojimo karbidu vadove 3. Padėkite ašmenų galą (iš rankenos pusės) ant galandimo kraštų ir kelis kartus vilkite peilio ašmenis atgal į ašmenų galą. Šis procesas turi būti atsvertas ir sustabdytas atidėjus patenkinamą ryškumą. Norėdami išlyginti kraštus, naudojame vadovą su keraminiais kraštais 2. Mes naudojame tą patį vadovą 2, kai norime aštrinti arba išlyginti peilio ašmenų kraštą.

Dantyti ašmenys

Peilių galandimui dantytais peiliais naudojamas apvalus failas . A1. Mes įdėjome failą į ašmenų įdubą ir perkeliame jį viena kryptimi vidutiniu slėgiu ir greičiu. Mes tai darome tol, kol failo ašmenų skersmuo , kuris liečiasi su peilio peiliu, yra toks pat, kaip ir ašmenų tarpo plotis. Pakartokite operaciją, kol bus pasiekta patenkinamas ryškumas.


PASTABA! Baigus galandimą, peilio ašmenys turi būti išvalyti nuo priemaišų, drožlių ir metalo dalelių.

ĮSPĖJIMAS! Galąstuvus turi būti dedamas ant lygaus stabilaus pagrindo ir tvirtai laikomas taip, kad jis neišslystų iš rankų.

Galąstuvų priežiūra:

Po naudojimo nuvalykite verkšlenį audiniu arba minkštu šepetėliu, nekad neplaudami vandeniu. Jis turėtų būti nuplaukamas sausose vietose.

APLINKOS APSAUGA

| | |
|--|--|
|  | Produktas neturėtų būti šalinamas su buitiniams atliekoms, bet turėtų būti šalinamas atitinkamoje patalpoje. Neperdirtas produktas gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. |
|--|--|

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa su registruota buveine Varšuvoje, Pograniczna gatvėje (toliau – "Topex Group") informuoja, kad visos autorinės teisės į šio nurodymo turinį (toliau – Instrukcija), įskaitant m. in. jos tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso tik "Topex" grupei ir yra teisiskai apsaugotos pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą, dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. 2006 m. įstatymų žurnale Nr. 90 Poz 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, komerciniams tikslams modifikuoti visą Instrukciją ir atskirus jos elementus be raštu išreikšto "Topex Group" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LV

TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

Nažu asināmās

Modelis: 56-054

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Īpaša uzmanība jāpievērš asināšanas laikā un pēc procesa. Asināšanas laikā ir jāizvairās no nekontrolētas naža asmens izvirkzuma no vadotnes. Ir nepieciešams virzīt apstrādāto asmeni tā, lai nesabojātu rokas vai citas pieejamas ķermeņa daļas. Mēs turēsim nazi, nospiežot asinātāju uz līdzena un stabilas virsmas

SADALĪJUMS

Universāls nažu asināmās, ar kompaktu izmēru. Paredzēts nažu asināšanai gan ar gludiem, gan zobainiem asmeņiem. Mazs izmērs dod iespēju veikt asinātāju ekspedīcijās uz brīvā dabā.

Grafisko elementu apraksts

| Azpīmējumu | Apraksts |
|------------|---------------------------------|
| 1 | Salokāms apaļš konusveida fails |
| 2 | Keramikas asināmā vadotne |
| 3 | Karbīda asināmā vadotne |
| 4 | Turi |

Vērtējumi

| | |
|-----------------|----------------|
| Kataloga numurs | 56-054 |
| Dimensijas | 80mmx11mmx32mm |
| Masa | 24 g |

Usufruct

Asināmās ir paredzēts nažu asināšanai gan ar gludiem, gan zobainiem asmeņiem. Zīm. A rāda 2. un 3. vadotni, tajos ievietotie asināšanas elementi ir paredzēti rupjai 3. asināšanai (karbīds) un 2. rokasgrāmatas (keramikas) izlīdzināšanai vai asināšanai. Numurs 1 ir marķēta rombeida koniska datne nažiem ar zobainiem asmeņiem.

PIEZĪME! Asinātājs jānovieto uz vienmērīgas stabilas zemes un stingri jātur tā, lai tas neizslīdētu no rokām.

Gludi asmeņi

Bojātu vai ļoti neasu malu asināšana jāsāk ar iepriekšēju apstrādi karbīda 3. rokasgrāmatā. Novietojiet asmens galu (no rokura puses) uz asināšanas malām un vairākas reizes velciet naža asmeņus atpakaļ uz asmens galu. Šis process ir jāpārtrauc pēc apmierinoša asuma aizkavēšanas. Lai izlīdzinātu malas, mēs izmantojam vadotni ar keramikas malām 2. Mēs izmantojam to pašu 2. rokasgrāmatu, kad vēlamies asināt vai izlīdzināt naža asmens malu.

Zobaini asmeņi

Nažu asināšanai ar zobainiem asmeņiem tiek izmantota apaļa faila vīģe. A1. Mēs ievietojam failu asmens padziļinājumā un pārvietojam to vienā virzienā ar mēru spiedienu un ātrumu. Mēs to darām, līdz faila asmens diametrs, kas saskaras ar naža asmeni, ir tāds pats kā spraugas platumam uz asmens. Atkārtojiet darbību, līdz tiek sasniegts apmierinošs asmens.


PIEZĪME! Kad asināšana ir pabeigta, naža asmens ir jāfāra no piemaisījumiem, vilēm un metāla daļiņām.

BRĪDINĀJUMS! Asinātājs jānovieto uz vienmērīgas stabilas zemes un stingri jātur tā, lai tas neizslīdētu no rokām.

Asinātāja apkope:

Pēc lietošanas notīriet whetstone ar audumu vai mīkstu suku, nekad neskalojot ar ūdeni. Tas jāslauka sausā vietā.

VIDES AIZSARDZĪBA

| | |
|---|--|
|  | Zāles nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jāiznīcina piemērotās telpās. Nepārstrādāts produkts rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai. |
|---|--|

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, kuras juridiskā adrese ir Varšavā, Pograniczna ielā 2/4 (turpmāk "Topex grupa"), informē, ka visas autoritātes uz šīs instrukcijas saturu (turpmāk tekstā – "Instrukcija"), tostarp tās tekstā, fotogrāfiju, diagrammu, zīmējumu, kā arī kompozīciju m. in. pieder vienīgi Topex grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu, par autoritātes bāmi un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Oficiālais Vēstnesis Nr. 90 Poz 631 ar grozījumiem). Visas Instrukcijas, kā arī tās individuālo elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez rakstiski izteiktas Topex grupas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EE

TÖLKE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

Noaoteritaja

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE SEE KÄSIRAAMAT HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASISEKS KASUTAMISEKS.

OHUTUSTINGIMUSED

Erilist tähelepanu tuleb pöörata teritamise ajal ja pärast protsessi. Teritamise ajal on vaja vältida nuga tera kontrollimatut väljaulatumist juhikust. Tõdedelud tera on vaja suunata nii, et see ei kahjustaks käsi ega muid liigpäresetavaid kehaosi. Me hoiame nuga, surudes teritaja ühtlasele ja stabiilsele pinnale

ERALDAMINE

Universaalne nugateritaja, kompakte suurusega. Mõeldud nugade teritamiseks nii siledale kui ka hammastatud teradega. Väike suurus annab võimaluse võtta teritaja ekspeditsioonidel vabas õhus.

Graafiliste elementide kirjeldus

| Määramine | Kirjeldus |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Kokkupandav ümmargune kitsenev fail |
| 2 | Keraamiline teritaja juht |
| 3 | Karbiidist teritaja juhend |
| 4 | Käepide |

Hinnangud

| | |
|------------------|----------------|
| Kataloogi number | 56-054 |
| Mõõtmed | 80mmx11mmx32mm |
| Mass | 24 g |

Kasutusvaldaja

Teritaja on mõeldud nii siledale kui ka hammastatud teradega nugade teritamiseks. Joonis. Näitab juhendit 2 ja 3, nendes paigutatud terituselemendid on mõeldud töötlemata teritamiseks 3 (karbiid) ja juhiku 2 (keraamiline) silumiseks või teritamiseks. Number 1 on märgistatud teemant kooniline fail hammastatud teradega nugadele.

MÄRKUS! Teritaja tuleb asetada ühtlasele stabiilsele pinnale ja hoida kindlalt nii, et see ei libiseks käest välja.

Siledad terad

Kahjustatud või väga nürri servade teritamine peaks algama eeltöötlega karbiidijuhikus 3. Asetage tera ots (käepideme poolelt) teritusservadele ja lohistage noa terad mitu korda tagasi tera otsa poole. See protsess tuleb vastu panna ja peatada pärast rahuldava teravuse edasilükkamist. Servade silumiseks kasutame keraamiliste servadega juhendit 2. Me kasutame sama juhendit 2, kui tahame nuga tera serva teritada või siluda.

Hammastatud terad

Hammastatud teradega nugade teritamiseks kasutatakse ümmargust faili 1. A1. Me asetame faili tera sündisid ja liigutame seda mõõduka rõhu ja kiirusega ühes suunas. Me teeme seda seni, kuni noa teraga kokkupuutuva faili tera läbimõõt on sama, mis tera vae lahus. Korra operatsiooni, kuni saavutatakse rahuldav teravus.

MÄRKUS! Pärast teritamise lõppu tuleb nuga tera puhastada lisanditest, viiludest ja metalliosakestest.

HOIATUS! Teritaja tuleb asetada ühtlasele stabiilsele pinnale ja hoida kindlalt nii, et see ei libiseks käest välja.

Teritaja hooldus:

Pärast kasutamist puhastage vesituskivi lapiga või pehme harjaga, mitte kunagi loputades veega. Seda tuleks pühkida kuivas kohas.

KESKKONNAKAITSE



Toodet ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Ringlusevõetamata toode kujutab endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa koos registrirajse asukohaga Varssavas, Pograniczna tänava 2/4 (edaspidi "Topex Group") teatab, et kõik selle juhendi sisu autoriõigused (edaspidi "juhend"), sealhulgas selle tekstid, fotode, diagrammide, jooniste ja kompositsioonide m.u. kuuluvad eranditult Topex Groupi ja kuuluvad õiguskaitsle alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele, autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006. aasta seaduste ajakiri nr 90 Poz 631, muudetud kujul). Kogu juhendi ja selle üksikute elementide koepimine, töötlemine, avaldamine, avaldamine, müük ilma Topex Groupi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

Острилка за нож, джоб

Модел: 56-054

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате оборудването, моля прочетете внимателно това ръководство и го запазете за понатайшна употреба.

Условия за безопасност

Специално внимание трябва да се обърне по време на заточване и след процеса. По време на заточването е необходимо да се избегне неконтролирано изпъкване на ножа острие от ръководството. Необходимо е да се насочи машинното острие, за да не се наранят ръцете или други достъпни части на тялото. Ще задържим ножа , като притиснем острилка към равномерна и стабилна повърхност

РАЗПРЕДЕЛЯНЕ

Универсална острилка за нож, с компактен размер. Предназначени за заточване на ножове както с гладки, така и с назъбени остриета. Малкият размер дава възможност да се вземе острилка на експедиции на открито.

Описание на графични елементи

| Предназначение | Описание |
|----------------|-----------------------------------|
| 1 | Сгъваем кръгъл стесняващ се файл |
| 2 | Керамичен водчак за острилка |
| 3 | Твърдосплавен водчак за заточване |
| 4 | Дръжка |

Рейтинги

| | |
|-----------------|----------------|
| Каталожен номер | 56-054 |
| Размери | 80mmx11mmx32mm |
| Маса | 24 p. |

Право на ползване

Острилка е предназначена за заточване на ножове както с гладки, така и с назъбени остриета. Фиг. А показва водачи 2 и 3, заточване елементи, поставени в тях са предназначени за грубо заточване 3 (карбид) и за изглаждане или заточване на ръководството 2 (керамични). Номер 1 е маркиран диамант коничен файл за ножове с назъбени остриета.

ЗАБЕЛЕЖКА! Острилка трябва да бъде поставена на равномерна стабилна земя и здраво държана, така че да не се изплъзне от ръцете ви.

Гладки остриета

Заточването на повредени или много тълп ръбове трябва да започне с предварителна обработка в ръководство за карбид 3. Поставете края на острието (от страната на дръжката) върху заточващите ръбове и плъзнете лопатките на ножа няколко пъти назад към върха на острието. Този процес трябва да се противопостави и спре след забавяне на удовлетворителна острота. За да изгладим ръбовете, използваме водчак с керамични ръбове 2. Използваме същото ръководство 2, когато искаме да изостряме или изгладим ръба на ножа острие.

Назъбени остриета

За заточване на ножове с назъбени остриета се използва кръгъл файл смокини. А1. Поставяме файла във вдлъбнатината на острието и го преместваме в една посока с умерено налягане и скорост. Правим това, докато диаметърът на острието на файла в контакт с острието на ножа е същият като ширината на пролуката на острието. Повторете операцията , докато се постигне удовлетворителна ръжкост.

ЗАБЕЛЕЖКА! След приключване на заточването острието на ножа трябва да се почисти от примеси, подаване и метални частици върху него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Острилка трябва да бъде поставена на равномерна стабилна земя и здраво държана, така че да не се изплъзне от ръцете ви.

Поддръжка на острилка:

След употреба почистете whetstone с кърна или мека четка, никога не изглаждайте с вода. Трябва да се помете на сухо място.



Продуктът не трябва да се изхвърля с битови отпадъци, а да се изхвърля в подходящи съоръжения. Един не рециклиран продукт представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седилище във Варшава, Улица "Погранична" 2/4 (по-долу: "Топек Груп") информира, че всички авторски права върху съдържанието на тази инструкция (по-долу: "Инструкция"), включително т.п.п на нейния текст, фотографии, диаграми, Рисуунките, както и нейните състави, принадлежат изключително на групата Топек и подлежат на правна защита в съответствие с Акта от 4 февруари 1994 г., относно авторското право и сродните му права (т.е. Вестник на законите от 2006 г. No 90 Поз 631, изменен). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялата Инструкция, както и на отделните му елементи, без съгласието на групата Топек, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

UPOZORENJE! Oštrilo treba postaviti na ravnomjerno stabilno tlo i čvrsto držati tako da ne isklizne iz vaših ruku.

Održavanje oštrine:

Nakon upotrebe očistite whetstone krpom ili mekom četkom, nikada ne ispirući vodom. Treba ga pomesti na suhom mjestu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod se ne smije odlagati s kućnim otpadom, već ga treba odlagati u odgovarajuće objekte. Nereciklirani proizvod predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Wařsawi, 2/4 Pograniczna ulica (u daljnjem tekstu: "Topex Group") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ove upute (u daljnjem tekstu (u daljnjem tekstu: "Uputa"), uključujući m.in njezina teksta, fotografija, dijagrama, crteža, kao i njezinih kompozicija, pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994., o autorskim i srodnim pravima (tj. Casopis za zakone iz 2006. godine br. 90 Poz 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupne Upute kao i njezinih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Topex grupe izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Oštrilo za noževe

Model: 56-054

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I DRŽITE GA ZA DALJNJU UPORABU.

SIGURNOSNI UVJETI

Posebnu pozornost treba posvetiti tijekom oštrenja i nakon procesa. Tijekom oštrenja potrebno je izbjegavati nekontroliranu izbočinu oštrice noža iz vodilice. Strojno obradenu oštricu potrebno je usmjeriti kako ne bi ozlijedili ruke ili druge dostupne dijelove tijela. Držat ćemo nož pritiskom oštrila na ravnomjernu i stabilnu površinu

ALOKACIJA

Univerzalni oštrilo za noževe, kompaktne veličine. Dizajniran za oštrenje noževa s glatkim i nazubljenim noževima. Mala veličina daje mogućnost uzimanja oštrila na ekspedicijama na otvoreno.

Opis grafičkih elemenata

| Oznaka | Opis |
|--------|-------------------------------------|
| 1 | Preklapanje okrugle sužene datoteke |
| 2 | Keramička vodilica za oštrenje |
| 3 | Karbidna vodilica za oštrenje |
| 4 | Drška |

| Ocjene | |
|---------------|----------------|
| Broj kataloga | 56-054 |
| Dimenzije | 80mmx11mmx32mm |
| Misa | 24 g |

Plodouživanje

Oštrilo je dizajnirano za oštrenje noževa glatkim i nazubljenim noževima. Slika. **Prikazuje** vodilice 2 i 3, elementi za izoštravanje smješteni u njima dizajnirani su za grubo oštrenje 3 (karbid) i za izgladivanje ili oštrenje vodilice 2 (keramika). Broj 1 je označena dijamantna stožasta datoteka za noževe s nazubljenim noževima.

NAPOMENA! Oštrilo treba postaviti na ravnomjerno stabilno tlo i čvrsto držati tako da ne isklizne iz vaših ruku.

Glatke oštrice

Oštrenje oštećenih ili vrlo tupih rubova treba započeti prethodnom obradom u karbidnoj vodilici 3. Stavite kraj oštrice (sa strane ručke) na rubove oštrenja i povucite oštricu noža nekoliko puta natrag prema vrhu oštrice. Taj se proces mora suzbiti i zaustaviti nakon odgađanja zadovoljavajuće oštrine. Da bismo izgladili rubove, koristimo vodilicu s keramičkim rubovima 2. Isti vodič 2 koristimo kada želimo izoštriti ili izgladiti rub oštrice noža.

Nazubljene oštrice

Za oštrenje noževa s nazubljenim noževima koristi se okrugla datoteka . **A1.** Datoteku stavljamo u udubljenje oštrice i pomičemo je u jednom smjeru s umjerenim tlakom i brzinom. To radimo sve dok promjer oštrice datoteke u dodiru s oštricom noža ne bude jednak širini razmaka na oštrici . Ponovite operaciju dok se ne postigne zadovoljavajuća oštrina.

NAPOMENA! Nakon završetka oštrenja, oštricu noža treba očistiti od nečistoća, obloga i metalnih čestica na njoj.

SR

PRIRUČNIK ZA PREVOĐENJE (KORISNIK)

Oštrilo za noževa

Model: 56-054

NAPOMENA: PRE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO I ČUVAJTE GA ZA DALJU UPOTREBU.

BEZBEDNOSNI USLOVI

Posebnu pažnju treba obratiti tokom oštrenja i nakon procesa. Tokom oštrenja neophodno je izbjegavati nekontrolisano isturenje oštrice noža iz vodiča. Potrebno je usmeriti mašinsko sečivo kako se ne bi povredile ruke ili drugi pristupačni delovi tela. Držaćemo nož pritiskom oštračem na ravnomernu i stabilnu površinu

DODELE

Univerzalni oštrač noževa, sa kompaktnom veličinom. Dizajniran za oštre noževe sa glatkim i nazubljenim sečivima. Mala veličina daje mogućnost da se oštrač povede na ekspedicije na otvorenom.

Opis grafičkih elemenata

| Oznaka | Opis |
|--------|--|
| 1 | Presavijanje okrugle datoteke sa trakama |
| 2 | Keramički oštrač |
| 3 | Oštrač karbeda |
| 4 | Regulator |

| Ocene | |
|---------------|----------------|
| Broj kataloga | 56-054 |
| Dimenzije | 80mmx11mmx32mm |
| Masovno | 24 g |

Usufruct

Oštrač je dizajniran za oštre noževe sa glatkim i nazubljenim sečivima. Slič. **A** prikazuje vodiče 2 i 3, naoštreni elementi smešteni u njih namenjeni su grubom oštrenju 3 (karbidu) i za uglačavanje ili oštrenje vodiča 2 (keramika). Broj 1 je označeni dijamantski konusni fajl za noževe sa nazubljenim sečivima.

PRIMEDBA! Oštrač treba staviti na još stabilno tlo i čvrsto se držati tako da vam ne isklizne iz ruku.

Glatka sečiva

Oštrenje oštećenih ili veoma tupih ivica treba da počne pred-tretmanom u vodiču za karbid 3. Postavite kraj sečiva (sa strane drške) na oštre ivice i nekoliko puta prevucite oštricu noža nazad prema vrhu sečiva. Ovaj proces mora da se suprotstavi i zaustavi nakon odlaganja zadovoljavajuće oštrine. Da bismo izgladili ivice, koristimo vodič sa keramičkim ivicama 2. Koristimo isti vodič 2 kada želimo da naoštrimo ili izgladimo ivicu oštrice noža.

Nazubljena sečiva

Za oštrenje noževa nazubljenim sečivima koristi se okrugli fajl **smokva**. **A1.** Datoteku stičemo u pauzu sečiva i pomeramo ga u jednom smeru

sa umerenim pritiskom i brzinom. Ovo radimo dok pređnik sečiva datoteke u kontaktu sa sečivom noža ne bude isti kao širina praznine na sečivu . Ponavljajte operaciju dok se ne postigne zadovoljavajuća oština.

PRIMEDBA! Po završetku oštrenja, oštrica noža treba da se očisti od nečistoća, filinga i metalnih čestica na njemu.

UPOZORENJE! Oštrač treba staviti na još stabilno tlo i čvrsto se držiti tako da vam ne isklizne iz ruku.

Održavanje oštrač:

Nakon upotrebe, očistite kamenčić krpom ili mekom četkicom, nikada ne isperite vodom. Treba ga počistiti na suvom mestu.

ZASTITA ŽIVOTNE SREDINE



Proizvod ne treba odlagati sa kućnim otpadom, već ga treba odlagati u odgovarajućim objektima. Proizvod koji se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa svojom registrovanom kancelarijom u Varšavi, 2/4 Pograniczna ulica (in daljem tekstu: "Torrex Group") obaveštava da sva autorska prava na sadržaj ovog uputstva (u daljem tekstu: "Uputstvo"), uključujući m.in njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njene kompozicije, pripadaju isključivo Torrex Grupi i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa Aktom od 4. o autorskim i srodnim pravima (npr. Dnevnik zakona iz 2006. br. 90 Poz 631, kao izmenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmena u komercijalne svrhe celokupno Uputstvo kao i njegovi pojedinačni elementi, bez saglasnosti Torrex grupe izražene u pisanoj formi, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i krivičnom odgovornošću.

GR

EGXPIPIΔIO METAΦPAΣHΣ (XPHΣHTH)

Ξύστρα μαχαιριών

Μοντέλο: 56-054

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΧΡΗΣΗ.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί κατά τη διάρκεια της οξύνσης και μετά τη διαδικασία. Κατά τη διάρκεια της οξύνσης, είναι απαραίτητο να αποφευχθεί η ανεξέλεγκτη προεξοχή της λεπίδας μαχαιριού από τον οδηγό. Είναι απαραίτητο να κατευθύνετε τη μηχανική λεπίδα έτσι ώστε να μην τραυματίζει τα χέρια ή άλλα προσβάσιμα μέρη του σώματος. Θα κρατήσουμε το μαχαίρι πιέζοντας το ξύστρα σε ομοιόμορφη και σταθερή επιφάνεια

ΚΑΤΑΝΟΜΗ

Γενική ξύστρα μαχαιριών, με συμπαγές μέγεθος. Σχεδιασμένο για ακόνισμα μαχαιριών τόσο με λείες όσο και οδοντωτές λεπίδες. Το μικρό μέγεθος δίνει την ευκαιρία να πάρετε το ξύστρα σε αποστολές στην ύπαιθρο.

Περιγραφή γραφικών στοιχείων

| Προσδιορισμός | Περιγραφή |
|---------------|---------------------------------------|
| 1 | Αναδipλoυμένο στρογγυλό κωνικό αρχείο |
| 2 | Κεραμικός οδηγός ακόνισματος |
| 3 | Οδηγός ακόνισματος καρβιδίου |
| 4 | Λαβή |

Ακροαματικότητα

| | |
|-------------------|----------------|
| Αριθμός καταλόγου | 56-054 |
| Διαστάσεις | 80mmx11mmx32mm |
| Μάζα | 24 γρ. |

Επικορπία

Το ξύστρα έχει σχεδιαστεί για την ακόνισμα μαχαιριών τόσο με λείες όσο και οδοντωτές λεπίδες. Σύκο. Το **A** δείχνει τους οδηγούς 2 και 3, τα στοιχεία ακόνισμα που τοποθετούνται σε αυτά έχουν σχεδιαστεί για τραχιά ακόνισμα 3 (καρβίδιο του πυρός) και για εξομάλυνση ή ακόνισμα του οδηγού 2 (κεραμικό). Ο αριθμός 1 είναι ένα σηματοδωμένο διαμαντένιο κωνικό αρχείο για μαχαίρια με οδοντωτά λάμα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Το ξύστρα πρέπει να τοποθετείται σε ομοιόμορφο σταθερό έδαφος και να συγκρατείται σταθερά έτσι ώστε να μην γλιστράει από τα χέρια σας.

Λείες λεπίδες

Η οξύνση των κατεστραμμένων ή πολύ αμυβύ άκρων πρέπει να αρχίζει με προεπιεργασία σε έναν οδηγό καρβιδίου 3. Τοποθετήστε το άκρο της λάμας (από την πλευρά της λαβής) στις άκρες ακόνισμα και σύρετε τις λεπίδες του μαχαιριού αρκετές φορές προς τα πίσω προς την άκρη της λάμας. Η διαδικασία αυτή πρέπει να αντισταθμιστεί και να σταματήσει μετά από καθυστέρηση ικανοποιητικής ευκρίνειας. Για να εξομαλύνουμε τις άκρες, χρησιμοποιούμε έναν οδηγό με κεραμικές άκρες 2. Χρησιμοποιούμε τον ίδιο οδηγό 2 όταν θέλουμε να ακονίζουμε ή να εξομαλύνουμε την άκρη της λεπίδας του μαχαιριού.

Οδοντωτές λεπίδες

Για την οξύνση μαχαιριών με οδοντωτά λάμα, χρησιμοποιείται στρογγυλό αρχείο σύκο. Α1. Τοποθετούμε το αρχείο στην εσοχή της λάμας και το μετακινούμε προς μία κατεύθυνση με μέτρια πίεση και ταχύτητα. Το κάνουμε αυτό μέχρι η διάμετρος της λάμας του αρχείου που έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα του μαχαιριού να είναι ίδια με το πλάτος του κενού στη λάμα. Επαναλάβετε τη λειτουργία μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητική ευκρίνεια.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Μετά την ολοκλήρωση της οξύνσης, η λεπίδα του μαχαιριού πρέπει να καθαρίζεται από ακαθαρσίες, καταθέσεις και μεταλλικά σωματίδια πάνω του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το ξύστρα πρέπει να τοποθετείται σε ομοιόμορφο σταθερό έδαφος και να συγκρατείται σταθερά έτσι ώστε να μην γλιστράει από τα χέρια σας.

Συντήρηση ξύστρας:

Μετά τη χρήση, καθαρίστε το whetstone με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα, χωρίς ποτέ να ξεπλύνετε με νερό. Θα πρέπει να σαρωθεί σε ξηρό μέρος.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτεται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ένα μη ανακυκλωμένο προϊόν ενέχει δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η "Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα τη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Torrex Group") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας του περιεχομένου της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένης της m.in του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και των συνθέσεων της, ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα (δλλ. Εφημερίδα των Νόμων του 2006 αριθ. 90 Poz 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επiteργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρης της Οδηγίας καθώς και των επιμέρους στοιχείων της, χωρίς τη συγκατάθεση του Ομίλου Torrex που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Afilador de cuchillos

Modelo: 56-054

NOTA: ANTES DE USAR EL EQUIPO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA SU USO POSTERIOR.

CONDICIONES DE SEGURIDAD

Se debe prestar especial atención durante el afilado y después del proceso. Durante el afilado, es necesario evitar la protuberancia incontrolada de la hoja del cuchillo de la guía. Es necesario dirigir la cuchilla mecanizada para no lesionar las manos u otras partes accesibles del cuerpo. Sujetaremos el cuchillo presionando el afilador a una superficie uniforme y estable.

ASIGNACIÓN

Afilador universal de cuchillos, con tamaño compacto. Diseñado para afilar cuchillos con cuchillas lisas y dentadas. El tamaño pequeño da la oportunidad de llevar el afilador en expediciones al aire libre.

Descripción de los elementos gráficos

| Designación | Descripción |
|-------------|-----------------------------------|
| 1 | Plegado de archivo cónico redondo |
| 2 | Guía sacapuntas de cerámica |
| 3 | Guía de afilador de carburo |

| | |
|---|-----|
| 4 | Asa |
|---|-----|

| Calificaciones | |
|--------------------|----------------|
| Número de catálogo | 56-054 |
| Dimensiones | 80mmx11mmx32mm |
| Masa | 24 g |

Usufructo

El afilador está diseñado para afilar cuchillos con cuchillas lisas y dentadas. Figura. **A** muestra las guías **2** y **3**, los elementos de afilado colocados en ellas están diseñados para el afilado en **bruto 3** (carburo) y para alisar o afilar la guía **2** (cerámica). El número **1** es una lima cónica de diamante marcado para cuchillos con hojas dentadas.

¡COMENTARIO! El afilador debe colocarse en un suelo uniformemente estable y sujetarse firmemente para que no se le escape de las manos.

Cuchillas lisas

El afilado de los bordes dañados o muy romos debe comenzar con el tratamiento previo en una guía de carburo **3**. Coloque el extremo de la hoja (desde el lado del mango) en los bordes afilados y arrastre las cuchillas del cuchillo varias veces hacia la punta de la hoja. Este proceso debe ser controlado y detenido después de retrasar la nitidez satisfactoria. Para suavizar los bordes, utilizamos una guía con bordes cerámicos **2**. Utilizamos la misma guía **2** cuando queremos afilar o alisar el filo de la hoja del cuchillo.

Cuchillas dentadas

Para afilar cuchillos con cuchillas dentadas, se utiliza una lima redonda de **higo. A1**. Colocamos la lima en el hueco de la cuchilla y la movemos en una dirección con una presión y velocidad moderadas. Hacemos esto hasta que el diámetro de la hoja de la lima en contacto con la hoja del cuchillo sea el mismo que el ancho del hueco en la hoja. Repita la operación hasta que se logre una nitidez satisfactoria.

¡COMENTARIO! Después de que se complete el afilado, la hoja del CUCHILLO debe limpiarse de impurezas, limaduras y partículas de metal en ella.

¡ADVERTENCIA! El afilador debe colocarse en un suelo uniformemente estable y sujetarse firmemente para que no se le escape de las manos.

Mantenimiento del afilador:

Después de su uso, limpie la piedra de afilar con un paño o un cepillo suave, nunca enjuague con agua. Debe barrerse en un lugar seco.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE



El producto no debe eliminarse con residuos domésticos, sino que debe eliminarse en instalaciones apropiadas. Un producto no reciclado representa un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, 2/4 Pograniczna Street (en adelante: "Grupo Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de esta instrucción (en adelante: "Instrucción"), incluidos m.in. de su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como sus composiciones, pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre derecho de autor y derechos conexos (es decir, El Boletín Legislativo de 2006 N° 90 Poz 631, en su forma enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales toda la Instrucción, así como sus elementos individuales, sin el consentimiento del Grupo Topex expresado por escrito, está estrictamente prohibido y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

IT TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE

Affilacoltelli

Modello: 56-054

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER UN ULTERIORE UTILIZZO.

CONDIZIONI DI SICUREZZA

Particolare attenzione dovrebbe essere prestata durante l'affilatura e dopo il processo. Durante l'affilatura, è necessario evitare la sporgenza incontrollata della lama del coltello dalla guida. È necessario dirigere la lama lavorata in modo da non ferire le mani o

altre parti accessibili del corpo. Terremo il coltello premendo l'affilatore su una superficie uniforme e stabile

ALLOCAZIONE

Afilatore universale per coltelli, con dimensioni compatte. Progettato per affilare coltelli con lame sia lisce che seghettate. Le piccole dimensioni danno l'opportunità di portare l'affilatore nelle spedizioni all'aria aperta.

Descrizione degli elementi grafici

| Designazione | Descrizione |
|--------------|--|
| 1 | File conico rotondo pieghevole |
| 2 | Guida affilatrice in ceramica |
| 3 | Guida per affilacoltelli in metallo duro |
| 4 | Maneggiare |

Indici di ascolto

| | |
|--------------------|----------------|
| Número di catalogo | 56-054 |
| Dimensioni | 80mmx11mmx32mm |
| Un sacco | 24 gr |

Usufructo

L'affilatore è progettato per affilare coltelli con lame sia lisce che seghettate. Fig. **A** mostra le guide **2** e **3**, gli elementi di affilatura posti in esse sono progettati per l'affilatura ruvida **3** (carburo) e per levigare o affilare la guida **2** (ceramica). Il numero **1** è un file conico diamantato contrassegnato per coltelli con lame seghettate.

OSSERVAZIONE! L'affilatore deve essere posizionato su un terreno uniforme e tenuto saldamente in modo che non scivoli dalle mani.

Lame lisce

L'affilatura di bordi danneggiati o molto smussati dovrebbe iniziare con il pretrattamento in una guida al carburo **3**. Posizionare l'estremità della lama (dal lato del manico) sui bordi di affilatura e trascinare le lame del coltello più volte indietro verso la punta della lama. Questo processo deve essere contrastato e interrotto dopo aver ritardato una nitidezza soddisfacente. Per levigare i bordi, utilizziamo una guida con bordi in ceramica **2**. Usiamo la stessa guida **2** quando vogliamo affilare o levigare il bordo della lama del coltello.

Lame seghettate

Per affilare coltelli con lame seghettate, viene utilizzato un file rotondo **fig. A1**. Posizioniamo il file nella rientranza della lama e lo spostiamo in una direzione con pressione e velocità moderate. Lo facciamo fino a quando il diametro della lama del file a contatto con la lama del coltello è uguale alla larghezza dello spazio sulla lama. Ripetere l'operazione fino a ottenere una nitidezza soddisfacente.

OSSERVAZIONE! Dopo aver completato l'affilatura, la lama del coltello deve essere pulita da impurità, limature e particelle metalliche su di essa.

ATTENZIONE! L'affilatore deve essere posizionato su un terreno uniforme e tenuto saldamente in modo che non scivoli dalle mani.

Manutenzione affilatore:

Dopo l'uso, pulire il whetstone con un panno o una spazzola morbida, senza mai risciacquare con acqua. Dovrebbe essere spazzato in un luogo asciutto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere smaltito in strutture appropriate. Un prodotto non riciclato rappresenta un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsovia, via Pograniczna 2/4 (di seguito: "Gruppo Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto della presente istruzione (di seguito: "Istruzione"), compresi m.in. del suo testo, fotografie, diagrammi, disegni, nonché le sue composizioni, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Poz 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intera Istruzione e i suoi singoli elementi, senza il consenso del Gruppo Topex espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Messenslijper

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR VERDER GEBRUIK.

VEILIGHEIDSVORWAARDEN

Speciale aandacht moet worden besteed tijdens het slijpen en na het proces. Tijdens het slijpen is het noodzakelijk om ongecontroleerde uitsteeksels van het mesblad uit de geleider te voorkomen. Het is noodzakelijk om het bewerkte mes zo te richten dat het de handen of andere toegankelijke delen van het lichaam niet verwondt. We houden het mes vast door de slijper op een gelijkmatig en stabiel oppervlak te drukken

TOEWIJZING

Universele messenslijper, met compact formaat. Ontworpen voor het slijpen van messen met zowel gladde als gekartelde messen. Klein formaat geeft de mogelijkheid om de slijper mee te nemen op expedities naar de open lucht.

Beschrijving van grafische elementen

| Benaming | Beschrijving |
|----------|-------------------------------------|
| 1 | Vouwende ronde taps toelopende vijl |
| 2 | Guids voor keramische slijpers |
| 3 | Hardmetalen slijpergids |
| 4 | Handvat |

| Waarderingen | |
|-----------------|----------------|
| Catalogusnummer | 56-054 |
| Dimensies | 80mmx11mmx32mm |
| Massa | 24 gr |

Vruchtgebruik

De slijper is ontworpen voor het slijpen van messen met zowel gladde als gekartelde messen. Afb. Een toont geleiders 2 en 3, de daarin geplaatste slijpelementen zijn ontworpen voor ruw slijpen 3 (hardmetaal) en voor het gladstrijken of slijpen van de geleider 2 (keramiek). Nummer 1 is een gemarkeerde diamant conische vijl voor messen met gekartelde messen. **OPMERKING!** De slijper moet op een gelijkmatig stabiele grond worden geplaatst en stevig worden vastgehouden, zodat deze niet uit uw handen glijdt.

Gladde messen

Het slijpen van beschadigde of zeer stompe randen moet beginnen met een voorbehandeling in een hardmetalen geleider 3. Plaats het uiteinde van het lemmet (vanaf de handvatzijde) op de slijpranden en sleep de messen van het mes meerdere keren terug naar de punt van het lemmet. Dit proces moet worden tegengegaan en gestopt na het uitstellen van een bevredigende scherpte. Om de randen glad te maken, gebruiken we een geleider met keramische randen 2. We gebruiken dezelfde geleider 2 wanneer we de rand van het mes willen slijpen of gladstrijken.

Gekartelde messen

Voor het slijpen van messen met gekartelde messen wordt een ronde vijl gebruikt, vlg. A1. We plaatsen de vijl in de uitsparing van het blad en bewegen deze in één richting met matige druk en snelheid. We doen dit totdat de diameter van het lemmet van de vijl in contact met het lemmet van het mes hetzelfde is als de breedte van de opening op het lemmet. Herhaal de bewerking totdat een bevredigende scherpte is bereikt.


OPMERKING! Nadat het slijpen is voltooid, moet het lemmet van het mes worden gereinigd van onzuiverheden, vijlsel en metaaldeeltjes erop.

WAARSCHUWING! De slijper moet op een gelijkmatig stabiele grond worden geplaatst en stevig worden vastgehouden, zodat deze niet uit uw handen glijdt.

Onderhoud van de slijper:

Reinig de wetsteen na gebruik met een doek of een zachte borstel, nooit spoelen met water. Het moet op een droge plaats worden geveegd.

MILIEUBESCHERMING

| | |
|--|--|
|  | Het product mag niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet in geschikte voorzieningen worden verwijderd. Een niet-recyceld product vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid. |
|--|--|

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel te Warschau, 2/4 Pograniczna Street (hierna: "Topex Group") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze instructie (hierna: "Instructie"), met inbegrip van m.in. van de tekst, foto's, schema's, tekeningen, evenals de composites ervan, uitsluitend toebehoren aan de Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke

bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994, betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad van 2006 nr. 90 Poz 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele Instructie en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van de Topex Group, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

**FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)**

Aiguiseur de couteau

Modèle: 56-054

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

CONDITIONS DE SÉCURITÉ

Une attention particulière doit être accordée pendant l'affûtage et après le processus. Pendant l'affûtage, il est nécessaire d'éviter la saillie incontrôlée de la lame du couteau du guide. Il est nécessaire de diriger la lame usinée afin de ne pas blesser les mains ou d'autres parties accessibles du corps. Nous tiendrons le couteau en appuyant sur l'aiguiseur sur une surface uniforme et stable

ALLOCATION

Aiguiseur de couteau universel, de taille compacte. Conçu pour aiguiser les couteaux avec des lames lisses et dentelées. La petite taille donne la possibilité d'emmener l'aiguiseur lors d'expéditions en plein air.

Description des éléments graphiques

| Désignation | Description |
|-------------|----------------------------------|
| 1 | Fichier rond pliant conique |
| 2 | Guide taille-crayon en céramique |
| 3 | guide d'affûtage au carbure |
| 4 | Manche |

| Audimat | |
|---------------------|----------------|
| Número de catalogue | 56-054 |
| Taille | 80mmx11mmx32mm |
| Masse | 24 g |

Usufruit

L'aiguiseur est conçu pour affûter des couteaux avec des lames lisses et dentelées. Fig. A montre les guides 2 et 3, les éléments d'affûtage qui y sont placés sont conçus pour l'affûtage brut 3 (carbure) et pour le lissage ou l'affûtage du guide 2 (céramique). Le numéro 1 est une lime conique en diamant marquée pour les couteaux à lames dentelées.

REMARQUE! L'aiguiseur doit être placé sur un sol stable et fermement maintenu afin qu'il ne glisse pas de vos mains.

Lames lisses

L'affûtage des bords endommagés ou très émoussés doit commencer par un prétraitement dans un guide en carbure 3. Placez l'extrémité de la lame (du côté du manche) sur les bords d'affûtage et faites glisser les lames du couteau plusieurs fois vers l'extrémité de la lame. Ce processus doit être contrôlé et arrêté après avoir retardé une netteté satisfaisante. Afin de lisser les bords, nous utilisons un guide avec des bords en céramique 2. Nous utilisons le même guide 2 lorsque nous voulons aiguiser ou lisser le bord de la lame du couteau.

Lames dentelées

Pour aiguiser les couteaux avec des lames dentelées, une lime ronde est utilisée vlg. R1. Nous plaçons la lime dans l'évidement de la lame et la déplaçons dans une direction avec une pression et une vitesse modérées. Nous le faisons jusqu'à ce que le diamètre de la lame de la lime en contact avec la lame du couteau soit le même que la largeur de l'espace sur la lame. Répétez l'opération jusqu'à ce qu'une netteté satisfaisante soit obtenue.

REMARQUE! Une fois l'affûtage terminé, la lame du couteau doit être nettoyée des impuretés, de la limaille et des particules métalliques.

AVERTISSEMENT! L'aiguiseur doit être placé sur un sol stable et fermement maintenu afin qu'il ne glisse pas de vos mains.

Entretien de l'affûteur :

Après utilisation, nettoyez la pierre à aiguiser avec un chiffon ou une brosse douce, sans jamais rincer à l'eau. Il doit être balayé dans un endroit sec.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, mais doit être éliminé dans des installations appropriées. Un produit non recyclé présente un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, 2/4 rue Pograniczna (ci-après : « Groupe Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette instruction (ci-après : « Instruction »), y compris m.in de ses textes, photographies, schémas, dessins, ainsi que ses compositions, appartient exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994, sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire journal officiel de 2006 n° 90 Poz 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble de l'Instruction ainsi que de ses éléments individuels, sans le consentement du Groupe Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.